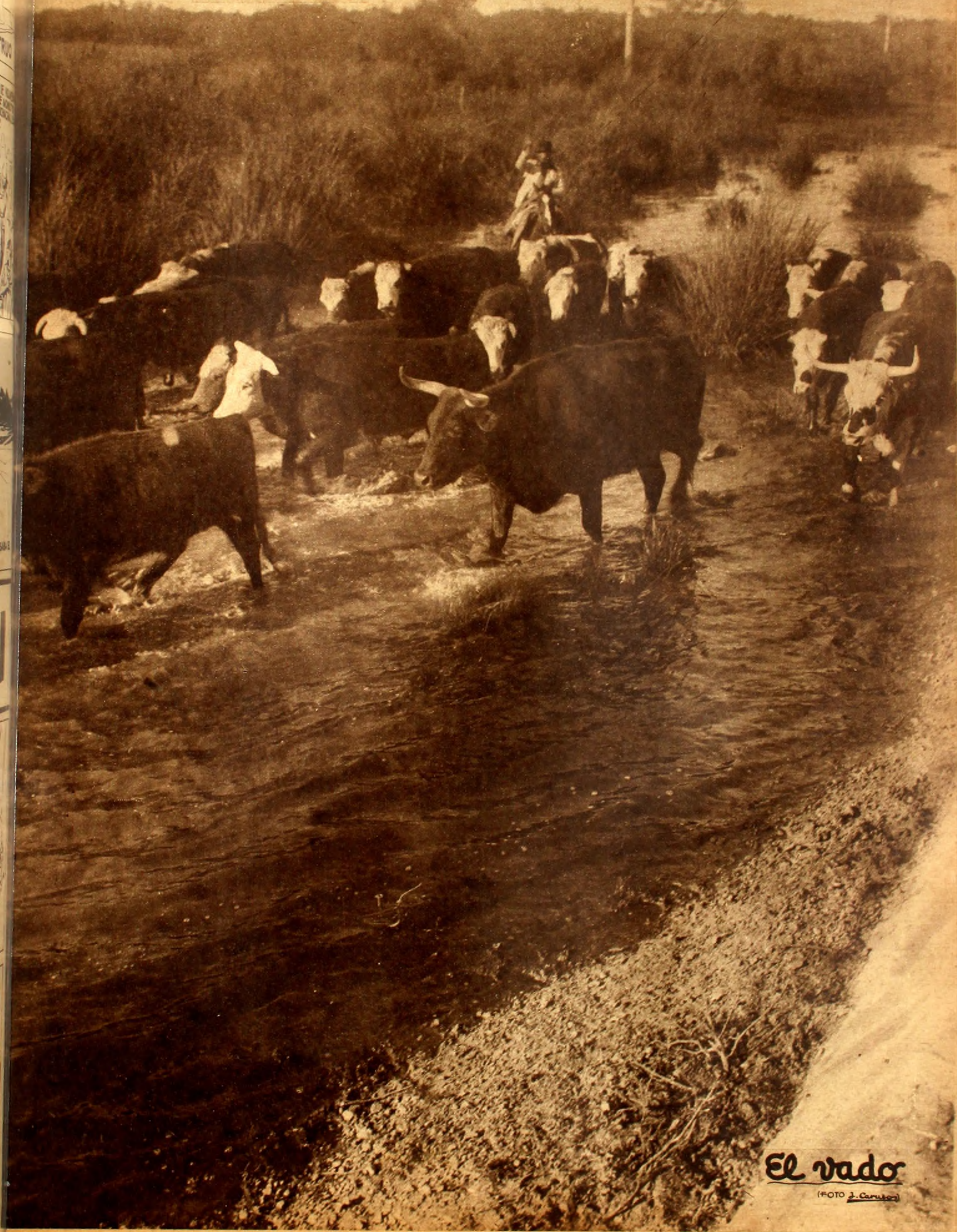
EL DIA

Montevideo, Mayo 6 de 1934.
AÑO III - Nº 84



El vado

(FOTO J. Caruso)

EXPEDICIÓN POLACA ALPINISTA •



ACONCAGUA (7.035 MTS.) VISTA DE LA COLINA RELINCHOS.

EL día 8 de marzo ppdo. a las 16 horas la Expedición Polaca Alpinista llegó a la cima del Aconcagua, Los Andes (7.035 metros sobre el nivel del mar.

La Expedición llevaba por objeto, fuera del puramente alpinista — la investigación científica propia del carácter de la Expedición, además de realizar una película en las Cordilleras y reunir el material fotográfico.

He aquí a grandes rasgos el itinerario de la Expedición: Los seis componentes de ésta: Ings. S. S. Osiecki, S. Daszynski, A. Karpinski, W. Ostrowski y los Dres. Narkiewicz y J. Dorawski, salieron de Buenos Aires el 23 de diciembre ppdo. a San Juan. Siguieron a través de Callingarta a Tamcavias, donde organizaron una caravana de mulas. El 29 del mismo mes abandonaron Tamcavias y atravesando Ansilta se dirigieron a Ramada. El primer campamento a la altura de 2900 metros en la colina Picharaguas junto al más alto punto de Ramada - Mercedario, fué la base de operaciones emprendidas para hallar el sendero hacia la cumbre del Mercedario y un lugar apropiado para el campamento básico de la Expedición. Recién el 18 de enero, después de penosas dificultades, dos grupos de dos hombres cada uno, encontraron simultáneamente nuevos caminos hacia la cumbre del Mercedario. Esta fué la primera vez que el pie humano se ha posado sobre Mercedario (6.800 metros). Después de un breve descanso, toda la Expedición pasó a la colina Colorado, para reconocer las restantes cumbres de Ramada (6.000 metros). Las grandes nevadas y fuertes vientos impidieron la marcha de los alpinistas. No obstante el día 2 de febrero quedó conquistada la cumbre de "Perro Ramada" (6.410 metros), Alma Negra (6.120 mts.) y el día 10 La Mesa (6.000 metros). Durante los 53 días de estada en el grupo Ramada se hicieron investigaciones científicas y elaboró el croquis topográfico de los lugares hasta hoy desconocidos.

De la colina del Río Colorado, la Expedición salió rumbo a Uspallata, donde por segunda vez se organizó una nueva caravana, que a través de Punta Vacas va hacia colina Relinchos, al nor-oeste del Aconcagua. El día 5 de marzo se inició el ataque del Aconcagua, por un camino nuevo, pasando a través de un enorme glacial. Venciendo durante tres días dificultades propias, la Expedición sigue avanzando, hasta que el día 8 del mes de marzo a la hora 18, cuatro hombres llegaron al más alto punto de la América del Sur, Aconcagua, descubriendo al mismo tiempo un camino de accesos, hasta ese momento ignorado.

El regreso duró dos días. Obtenido el fin principal de la Expedición Polaca Alpinista — las averiguaciones científicas y realización del film—los integrantes se embarcaron al Viejo Mundo.



VISTA A DISTANCIA DE 10 KILOMETROS DE "NIEVES PENITENTES" EN RAMADA.

On Board
The Royal Mail Liner



Royal Mail Lines Limited

Al "Suplemento de El Dia", saludos para Pueblo Uruguayo, por intermedio de éste —

Stefan Osiecki — S.W. Daszynski.
J.K. Dorawski.
V. Narkiewicz Jodko — Wiktor Ostrowski.
A. Karpinski
[illegible].
18/IV 1934.

AUTOGRAFOS DE LOS EXPEDICIONARIOS, DEDICADOS A NUESTRA PUBLICACION.



"SERACI" DEL GLACIAL LA MESA, TOMADA DE 12.000 METROS DE DISTANCIA.

ACONCAGUA. VISTA SACADA DEL OESTE DE LA COLINA RELINCHOS.





INGENIERO ESTEBAN DASZYNSKI



DOCTOR JUAN DORAWSKI

ISTA DEL "MERCEDARIO" (6.800 MTS.) EL CAMPAMENTO DE LOS EXCURSIO-NISTAS EN LA COLINA COLORADO.



INGENIEROS OSIECKI, NARKIEWICZ, DASZYNSKI Y KARPINSKI, DURANTE UN DESCANSO.





LA CARAVANA DE LOS EXPEDICIONA-RIOS. VISTA DE "ANSILTA" (CORDILLERA).



NIEVES PENITENTES EN LA COLINA RA-MADA. LOS RECIOS VIENTOS ABREN CA-MINO ENTRE LA MASA NEVADA, DANDO-LE ESE CARACTER DE ESTALAGMITAS.



INGENIERO ADAN KARPINSKI



INGENIERO VICTOR OSTRWSKI



INGENIERO ESTEBAN OSIECKI



INGENIERO CONSTANTE NARKIEWICZ



MAGDALENA



SAN PEDRO



CRISTO

OBERAMMERGAU

La firma prestigiosa de ENNE reaparece otra vez en este número, para satisfacción de nuestros lectores, ofreciendo un interesante ensayo sobre las representaciones de Oberammérgau, ensayo que hemos tomado de un folleto publicado y del que sólo publicamos los párrafos descriptivos, lamentando que su extensión no nos permita hacerlo por entero. — Los grabados corresponden a los artistas que representarán este año, en el mes de junio, "La Pasión".

—— Política y religión ——

"LA PASION" de Oberammergan conserva a través de los siglos un sabor religioso incuestionable que delata sú origen y recuerda que la primera vez se represetó, allá por 1634, en la iglesia del lugar.

La noche de San Bartolomé hacía muchos años que había pasado, pero la paz de Westfalia estaba todavía lejos. Eran los momentos en que el cardenal Richelieu se aprestaba a desenmascararse y a pegar recio contra la casa de Austria so pretexto de defender la igualdad de los cultos, pero con el verdadero designio de impedir el desarrollo dominador de los Habsburgos en el terreno político. Alemania era en ese momento el campo predestinado de batalla para dirimir supremacías entre galos y germanos, como Francia había de serlo tres siglos después con el idéntico resultado material inmediato en las dos ocasiones, de integrar los dominios de Lutecia con la posesión de Alsacia y Lorena y con el idéntico resultado permanente de haber diezmado a las naciones en lucha sin haber cambiado un ápice la esencia bárbara de las cosas, si se exceptúa la herencia de la última hecatombe, por ahora un tanto imprecisa, pero de grandes y casi excluyentes esperanzas, que se llama la Sociedad de las Naciones, donde los pequeños podrán más que los grandes hacerlas realidades, si comprenden y aquilatan el grado de responsabilidad histórica que les ha deparado la democracia internacional recientemente conquistada con tanta sangre.

En aquella Alemania ya lista para las masacres que se preparaban en nombre de Dios, por y para el dios de las batallas, los oberammenguenses se apercibían, en cambio, a 900 metros sobre el nivel del mar, dentro del círculo de los contrafuertes alpinos de Oriente, a elevar sus preces en acción de gracias hasta el dios de la clemencia, ya que un dios, como esencia y síntesis de lo humano, debe encerrar todo lo bueno y todo lo malo. Esas preces debían tomar la forma histórica de "La Pasión" y es digna de anotarse esa circunstancia apaciblemente mística, suave en su intención y bella en sus formas expresivas del color, de la plástica y del sonido, en momentos en que la terrible exacerbación bélico - religiosa extendía sus destructores tentáculos desde el Golfo de Gascuña hasta el Dnieper y desde el Mar Báltico hasta el Brennero.

No es, pues, de sorprenderse si se sabe que no siempre pudieron los oberammerguenses entregarse a su estético reconocimiento hacia la divinidad y fué así como ciento treinta y seis años después de su primera representación a raíz de la peste, un edicto del Duque de Baviera prohibió toda representacion teatral de carácter religioso, con excepción, naturalmente, de las que se realizaran en los templos, cayendo esa excomunión muy especialmente sobre Oberammergau.

Superstición, misticismo, todo —— parece lo mismo ——

Es de imaginarse la exaltación popular de aquellos montañeses supersticiosos antre el tremendo ucase ducal, tras el cual veían llegar la hidra pestífera, multiplicando sus ponzoñosas cabezas mortíferas, sin que un Hércules salvador atinara a detener la plaga. Las autoridades comunales reunidas en concilio permanente, sostenido por todo el pueblo de viejos y niños, hembras y varones que rodeaban día y noche con ansiedad el Ayuntamiento, enviaban embajadas que iban y venían de la capital monaquense sin lograr ablandar al empedernido Duque. La representación de 1770 no pudo efectuarse y fué aquella década hasta 1780 de grandes quebrantos y zozobras, en que la aflicción atisbaba el pensamiento de todo oberammerguense, apenas la menor calentura entraba en el cuerpo de un familiar.

La peste hurgaba por doquier y se la veía por los resquicios de las puertas, debajo de los jergones, en el fondo del cofre o en lo alto de la alacena.

Las viejas atisbaban los sábados de noche, sin conciliar el sueño, las fantásticas monstruosidades de quiméricos aquelarres en que serpientes, buhos, sapos y comadrejas daban a brujas enjutas y horripilantes el brebaje preparado por el Diablo para emponzoñar de nuevo a la población aprovechando las tinieblas por la extinción de la lámpara votiva que había estado encendida durante más de un siglo para bien de la salud pública y loor de la divinidad.

Las mozas no atinaban a entreabrir los postigos para recibir el hurtado beso del gañán noctámbulo. El desván no era testigo de citas gatunas, pues los barrotes del ventanal estaban siempre echados y el tragaluz, tapiado a cal y canto. El heno del cobertizo no arrullaba en noches templadas las caricias adúlteras del ama o los pellizcos nerviosos de la maritornes. Los hombres adultos andaban cabizbajos y acudían con desusada frecuencia a escuchar las prédicas del párroco. El flebótomo tenía aires de doctor y el albéitar se parecía a Hipócrates, tantas eran las consultas de que eran objeto. El boticario no acababa nunca de machacar ingredientes en su mortero y de mezclar óleos y ungüentos. Los viejos mascullaban sentencias mezcladas con oraciones y los niños jugaban con tedio y con reflexión.

Fueron aquellos diez años los peores que haya soportado Oberammergau, pues la peste misma no había impreso tanta desdicha en la vida de sus habitantes. Pero el Duque oyó al fin a sus vasallos, tuvo de ellos piedad y desde su altísima bondad, que durante diez años había sido perversa dureza, dió su omnipotente venia para que la farsa bajase del tabladillo eclesiástico al amplio escenario popular, ganando así en sencillez y, por ende en intensidad artística y en emotiva sinceridad. El júbilo alcanzó a todos los hogares y desde 1780 fueron siempre en aumento ese júbilo y la dedicación de los oberammerguenses para dar primero a los conterráneos y poco a poco al mundo entero cada diez años ese espectáculo único y maravilloso que hoy puede admirarse.

Sólo dos accidentales postergaciones sufrieron las dos representaciones de principios del siglo XIX y de 1920 debido a la misma causa: en el primer caso las guerras napoleónicas, y en el segundo la contienda guillermina, de modo que "La Pasión" de Oberammergau sintió en todas las épocas la influencia de ese fenómeno deletéreo y climatérico que se produjo entre galos y germanos, sobreponiéndose, sin embargo, a él porque, pese a todos los estériles esfuerzos exterminadores de la guerra, la paz fructífera es lo único permanente y las manifestaciones fraternas, sean laicas o religiosas, como la de Oberammergau, son las que se imponen siempre, siquiera sea para justificar el eterno e inmutable principio de la propia conservación.

Cada oberammerguense es un —— posadero ——

La última representación de "La Pasión" se realizó en 1922 en vez de 1920, debido, como ya queda dicho, a las dificultades de preparación que la guerra provocó.

Esa representación obtuvo un éxito estruendoso y la población vió afluir una cantidad enorme de forasteros que pudieron hallar acomodo en su casi totalidad, gracias al desarrollo de la industria hotelera oberammerguense, que no tiene igual en el mundo, pues la localidad se convierte cada diez años en un hotel, cuyos pabellones son todas las casas privadas de la ciudad, donde hay habitaciones disponibles para el forastero. Esta organización hotelera integral se ha perfeccionado especialmente a raíz de la representación de 1900, durante la cual millares de personas debieron resignarse a no poder presenciar el drama y muchos cientos de ellas se sometieron a dormir sobre un simple colchón o sobre el duro suelo. Se cuentan de aquella memorable representación, en que por vez primera asumía Atón Lang el papel de Jesús, numerosas anécdotas que demuestran a que punto la afluencia de espectadores estuvo en desproporción a la capacidad hospedante de Oberammergau, pues dignatarios de la iglesia, potentados del comercio, de la banca, de la industria y títulos nobiliarios, debieron pasar por las horcas caudinas del lecho pétreo y del sobrio yantar.

Desde entonces se dieron los oberammerguenses a la labor de organizar mejor sus rudimentarias posibilidades de alojamiento, dedicándose, aún más que antes, a vivir casi exclusivamente para y de las representaciones decenales.

Porque ha de tenerse en cuenta, cuando se considera el esfuerzo que los oberammerguenses despliegan, que la preparación de cada espectáculo significa una cantidad incalculable de labor y dedicación permanentes, que no se advierten ante el espectáculo mismo, sino observando la vida íntima de los pacíficos pobladores de esa mística montaña alpina.

Histrionismo innato de los — oberammergaulitanos —

La ocupación casi exclusiva de los oberammerguenses es "La Pasión".

De padres a hijos van pasando las dotes representativas de actores y la dinastía de los Lang es en ese sentido la más característica. Son muchos de los oberammerguenses en lo privado, por así decir, escultores en madera que dedican su existencia al contacto espiritual con la vida bíblica a través de sus actividades permanentes de imagineros. Es difícil hallar una familia en que no haya o no haya habido un imaginero, de modo que todo hogar siente más o menos directamente en el diario trajín la evocación de las figuras que cada diez años llevan a la síntesis del escenario en una especie de acción colectiva tan insensible en el propósito, que, a fuerza de haber asimilado, ha resultado ya una intuitiva finalidad de la población.

Oberammergau debe de presentar un aspecto muy curioso al turista que llega en épocas extra-decenarias, pues ha de parecer atávico y anacrónico el apacible y casi dormido espectáculo de aquella aldea grande en que se mueven suavemente figuras melenudas y barbiluengas de dulces tonalidades castañas y uniformes. Esas mismas figuras arrancadas a épocas pretéritas, y las mozas de abundante, luminosa y fina cabellera resultan apariciones casi familiares al viajero que llega en el decenio pues viene ya con el espíritu preparado y, si aun así no fuere, el bullicio cascabelero de la calle contigua a la estación, el abigarrado ir y venir de mil formas y colores meten de inmediato por los oídos y los ojos la impresión del acontecimiento inusitado que se impone sin esfuerzo.

El mozo que toma la maleta y el chicuelo que ofrece un resfresco en el estribo del tren, reciben al visitante con barbas y bucles seculares. El cochero que ha de llevarlo al hospedaje y el aposentador que lo recibe, no disuenan en su evocadora fisonomía del mozo de la estación, sean barbudos o barbilampiños, pues hasta las personas que no se han preparado para ello, muestran una especie de capacidad escénica de actores en potencia. Y si se inquiere del automedonte, del changador o del chicuelo, se sabrá que en el teatro uno es fariseo, el otro, lictor y el último, plástica expresión de la frase nazarena: "Dejad a los niños que vengan a mí".

Se explica, pues, que un pueblo así formado pueda dar de sí una manifestación colectiva de carácter rígidamente disciplinado, en que cada uno de los componentes dedica buena parte de su existencia a acumular los elementos necesarios para concurrir dignamente a la armonía del conjunto. Y se explica también que los habitantes de ese curioso pueblo vivan pendientes de cuanto se relaciona con las representaciones de "La Pasión", cifrando en el resultado artístico todas las esperanzas de un rendimiento pecuniario que permita cubrir los ingentes gastos de la representación en sí misma, que compense a la ciudad de los desembolsos hechos para adaptarla a una influencia turística enorme y desproporcionada de sólo cuatro meses y medio en toda una década y que consienta la remuneración del tiempo em-

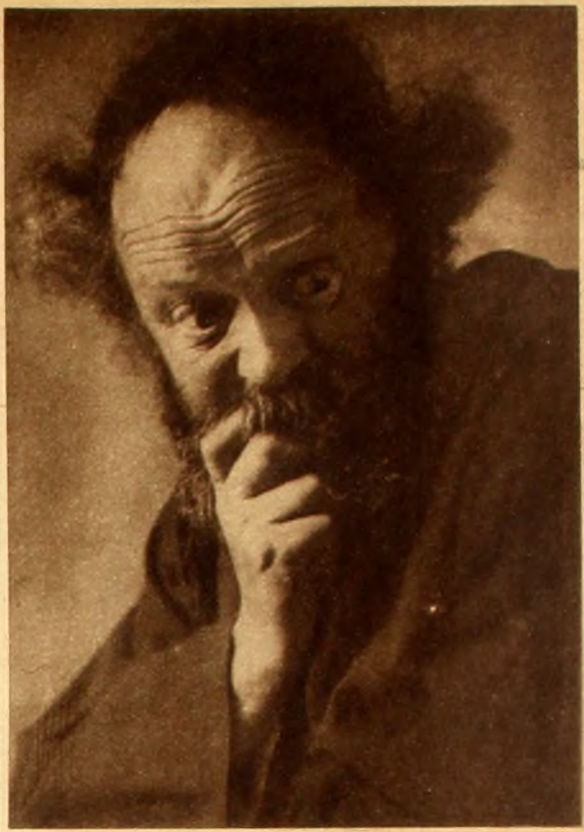




San Juan



María



Judas

pleado por setecientas personas en prepararse para intervenir en las representaciones. Estas se efectúan este año todos los domingos y días feriados desde las ocho de la mañana hasta las cinco y media de la tarde, con dos horas de intervalo para almorzar, habiéndose realizado la primera el 11 de mayo y dándose la última el 28 de setiembre.

Selección artística comunal

La selección de los actores para los principales papeles del drama requiere grandes y prolongados estudios y el Concejo Municipal debe asumir la responsabilidad enorme de designar a las personas que han de encarnar las figuras de Jesús, de María, de Magdalena, de Judas, de Caifás, de Pilato, de Anás y, en fin, de los más importantes personajes de ese bello drama en cuya preparación colaboraron, entre otros, Mateo, Marcos, Lucas y Juan, con aquel maravilloso Pablo de Tarso a la cabeza de todos, desde aquel instante en que contribuyó a crear sobre el camino de Damasco con el genio de su fulgurante imaginación, el más fantástico e influyente poema en los fastos humanos.

Aquella selección de los actores se hace seis o siete meses antes de la primera representación decenal. Toda la población está pendiente de las decisiones concejiles y cada edil, consciente de su alta misión, bajo el sombrero cuadrado o el recién estrenado chambergo de anchas alas y metido en los faldones majestuosos del ceremonioso chaqué, se allega al ayuntamiento en ese excepcional día de fiesta, entre las cortesanías de los múltiples candidatos y la curiosidad de la plebe histriónica, pues, como ya está dicho, todos los oberammerguenses son actores, corifeos o coristas en potencia.

Los concejales deliberan comedida y sesudamente y su fallo irrevocable e impositivo como la felicidad de unos pocos, desilusiona a los más y llega a provocar desesperadas actitudes de algunos y, especialmente de algunas, pues los papeles de María y de María Magdalena despiertan entre las muchachas del lugar las más intensas emulaciones, al punto de apercibirse durante años para conquistar tan elevado y apetecido lauro, cuidando al efecto sus ricas y blondas cabelleras, lo que explica en Oberammergau la abundancia de cabezas gentiles y deliciosament femeninas para contraste victorioso con la extravagante, ilógica y contradictoria melenita varonil al uso entre las extraviadas siervas de modistas y peluqueros en el mundo occidental.

Las masas, elemento escénico esencial

Los tres grandes momentos escénicos de "La Pasión" son en mi concepto aquellos en que la masa imponente de setecientas personas se agita se aparente desorden, pero obedeciendo a un poderoso impulso centrífugo y centrípeto al mismo tiempo, pues está formado por la voluntad del director escénico que regula, acomoda y armoniza y por la ingénita irradiación individual de cada comparsa oberammerguense que nace para representar tarde o temprano su parte en el poema. Esos tres momentos son la entrada de Jesús en Jerusalén el Domingo de Ramos, con que se inicia la acción, el plebiscito ante Poncio Pilato pidiendo la muerte de Jesús y la libertad de Barrabás, y el camino del Monte de la Calavera, de ese Gólgota que contempla el triunfo de Pablo de Tarso desde hace tantos siglos como centurias han pasado desde que la formidable leyenda socavó por escondidas catacumbas los ya carcomidos cimientos de la decadente dominación romana.

La entrada triunfal de Jesús encarnado por Aloisio Lang sobre una mula negra, envuelto el cuerpo del galileo en amplia túnica blanca, es una potente evocación llena de color, de movimiento y de luz en que las mil tonalidades de los trajes, las cabelleras brillantes y abundosas de las mujeres, las barbas y las melenas tostadas de los hombres, el griterío y agitarse de la muchedumbre, el triscar retozón de los niños, todo ello coronado por el mover inquieto de palmas color de sol y velos multicolores forman un conjunto inolvidable en que plástica y pictóricamente no hay nunca una extravagancia y el todo está siempre bien combinado, como si la mano maestra de un Caramba atisbara todos los detalles con ayuda de un Argos.

El camino del Calvario tiene el mismo valor de ejecución escénica, ofreciendo al espectador el contraste gris de los dolorosos cuadros en que Jesús, agobiado por la plúmbea carga del madero, arrastra pesadamente los pies, suda sangre de sus sienes coronadas de espinas, muestra las llagas que le va dejando el azote vil y cae de hinojos sin poder ya erguirse, de no llegarle el auxilio del simple y buen Simón de Cirene. El grupo que aparte forman María, María Magdalena, Juan, Pedro, José, Cleofas y Salomé contrasta en su muda y aterrada actitud henchida de dolor con la siniestra catadura de los aviesos fariseos que se ensañan sin piedad y cobardemente en el indefenso Nazareno, mientras los soldados del pretorio comienzan a sentirse también influenciados por la inquina de la multitud judaica, que, siempre amenazadora sigue al grupo de la cruz, rezongando, más que gritando sus injurias y escarnios.

Pero donde la muchedumbre asume los caracteres de protagonista es en la escena ante el Procónsul, cuando el populacho soliviantado por los príncipes de los sacerdotes, con Caifás y Anás a la cabeza, pide en infernal vocerío la muerte de Jesús en la cruz y la libertad, consuetudinaria para un reo en tal día víspera de Pascua, del motinero Barrabás. La acción es en esos momentos grandielocuente y el coro hablado de sacerdotes fariseos, escribas, saduceos, y toda clase de sectarios hebreos impresiona en su sonoridad penetrante y en la intensa violencia del acento colectivo de aquella turbamulta irritada por el odio de la envidia y por el temor de no poder ejercer más en adelante las transacciones lucrativas del templo.

La emoción embarga el espíritu de los auditores en muchas escenas y por muy diferente razón. Esos tres pasajes con intervención principal de las masas a que acabo de referirme, sobrecogen por su grandiosidad dentro de un marco de belleza impecable, de modo que el artista goza ante ellos con la misma intensidad con que el creyente prosterna su alma acongojada, cuando Jesús exclama su "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?" o cuando apura el cáliz de la amargura en los angustiosos instantes de Gethsemaní o más aún, cuando Cristo, después de lavar los pies a sus discípulos, transubstancia su cuerpo y lo ofrece a todos ellos en el acto supremo de la Eucaristía, de idéntica manera como el sentimental se estremece ante la despedida de María y Jesús en Betania o como el sensiblero suelta el trapo y se echa a llorar cuando los unos azotan a Cristo y los otros lo cubren de febas y blasfemias.

ENNE.



• QUERER CONSTRUIR •



DECORACION DE IGLESIA

El pintor Torres García

SI hemos pensado reunirnos es porque en todos lados reina la confusión y el desorden. Es para encontrar una base, para tener certezas. Y nuestra razón nos ha hecho ver que esta base es la *construcción*. De acuerdo todos, hemos partido de este punto. ¿Qué es la construcción? Desde el momento en que el hombre deja la copia directa de la naturaleza y hace a su manera una imagen, sin querer acordarse de la deformación visual que impone la perspectiva, es decir, en cuanto se dibuja *la idea* de una cosa y no la cosa en el espacio calculable, empieza una cierta construcción. Si además se ordenan estas figuras buscando combinarlas rítmicamente de manera que pertenezcan al conjunto del cuadro que ellas quieren expresar, habremos alcanzado un grado más alto de construcción, pero no es todavía la construcción tal como la enfrentaremos. Antes de llegar a ella tenemos aún que considerar la forma.

Como representación de cosas esta forma no tiene valor por sí misma, y no se la puede llamar plástica. Pero en cuanto esta forma contenga un valor en sí — es decir por la expresión abstracta de sus contornos y de sus cualidades — ella toma una importancia plástica y se puede decir de una obra así concebida, que *participa* ya de una cierta construcción. Se puede ir más lejos — considerar la unidad de la superficie. — Esta superficie será dividida, estas divisiones van a determinar espacios, estos espacios deben de estar en relación: tiene que existir entre ellos una equivalencia para que la unidad de conjunto quede entera. Establecer un orden es ya algo, pero es poca cosa. *Crear un orden* es lo que se precisa. Nosotros podemos establecer el orden, haciendo por ejemplo un paisaje naturalista. Poco más o menos todos los pintores arreglan así sus telas. Están dentro de la naturaleza como cuando van de paseo. Pero el que *crea* un orden, *establece* un plan, pasa de lo individual a lo universal. He aquí la importancia. Aquí es necesario aclarar un punto. Todos los hombres tienen el carácter distinto. Poseen sin duda los mismos elementos, pero las proporciones de esos elementos varían. De ahí la diversidad que determina las obras correspondientes, sin querer decir que esta distinta composición de cada uno suponga un grado más o menos alto de evolución. Probemos un paralelismo de dos tendencias entre las cuales hay siempre graduaciones: *intuición, inteligencia; lo actual, el tiempo; el tono, el color; la tradición, el espíritu nuevo; lo espiritual, lo real material; lo fijo, lo relativo; la emoción, el razonamiento; lo personal, lo impersonal; lo concreto, o abstracto; el sentido, la medida; la fe, la creencia; lo romántico, lo clásico; la síntesis, el análisis; la preciencia, la ciencia física; la metafísica, la filosofía; el artista, el plástico*. Ahora: si el plástico apoyándose sobre las ideas puras del entendimiento, puede construir, el artista puede también apoyándose sobre su intuición. Que a la base de la construcción haya emoción o razonamiento, esto no debe importarnos; nuestro solo fin es construir. El polo opuesto del sentido constructivo es la representación. Imitar una cosa ya hecha no es crear. Para qué imitar una caverna — no es mejor construir una catedral! La construcción debe ser sobretodo la creación de un orden. Fuera de nosotros existe el pluralismo — en nosotros la unidad. Nosotros podemos considerar los conceptos puros: el tiempo y el espacio. Toda nuestra representación del mundo abstracto está inscripta en esas formas puras del pensamiento. Si basamos una plástica sobre estos principios tendremos la *plástica pura*. Toda forma nos será prohibida. Pero si basamos la construcción sobre la intuición, seremos artistas y nuestro arte tendrá una cierta relación con la metafísica. En el sentido opuesto nuestro arte se acercará a la filosofía. Se tiene en la cabeza la totalidad de un objeto, pero visualmente no se ve más que una parte. Esta parte cambia de aspecto si nosotros cambiamos de sitio. Esto significa que visualmente no poseemos nunca el objeto completo. El objeto completo no está más que en nuestra cabeza. Teniendo en la memoria el objeto



LAVANDERAS



MUJERES EN LA FUENTE



CALLE

completo, para dar de él una idea gráfica se eligirán, casi sin darse cuenta, las partes esenciales y se *construirá* un dibujo que, no estará puede ser de acuerdo con las reglas de la perspectiva, pero será por el contrario mucho más ilustrativo. Es ahí que está el espíritu de síntesis.

El asunto ha sido tan normal que en todas las épocas, salvo durante el Renacimiento, se ha dibujado siempre de esta manera. E, ingenuamente todos los que no han sido iniciados en la Academia, dibujan de este modo.

Y está muy bien. Tanto más grande sea el espíritu de síntesis del que dibuja, más nos dará una imagen construída. Los dibujos de todos los pueblos primitivos negros, aztecas, etc.; y los dibujos egipcios, caldeos, etc.; son un hermoso ejemplo.

Este mismo espíritu de síntesis, a mi modo de ver, es el que está llevado a realizar la construcción del cuadro entero, de la escultura, y a determinar las proporciones dentro de la arquitectura. Y sólo este espíritu hace posible que la obra sea vista en *su* totalidad, en *un solo* orden, en la unidad. Esta regla, a través de las edades, cuantas maravillas ha realizado! ¿Porqué haberla descuidado? Esta regla es una cosa anónima, no pertenece a nadie. Todo el mundo puede emplearla *a su manera*, ella debe ser la verdadera ruta de todo hombre sincero. Pero si esta regla ha sido usada a través de todas las edades, en qué puede consistir su empleo de una manera moderna?

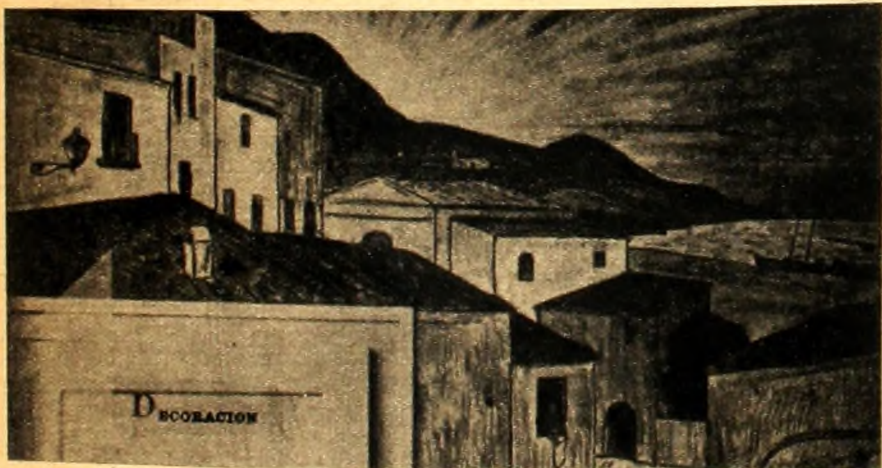
Ya lo hemos dicho refiriéndonos a la forma: lo que es bien nuestro es este valor absoluto que nosotros damos a la forma independientemente de lo que ella puede representar.

Y de la misma manera la estructura o construcción: que pasa de simple andamiage *para ordenar* las formas, a tomar el sitio de éste y a construir la obra *propiamente dicha*. Con esto desaparece una dualidad que ha existido siempre en el cuadro: el fondo y las imágenes: donde la estructura tome el sitio de las imágenes sobrepuestas, no habrá más dualidad entre el fondo y las imágenes y el cuadro habrá recobrado su identidad primera: *la unidad*.

JOAQUIN TORRES GARCIA.



MOVIMIENTO DE CIUDAD



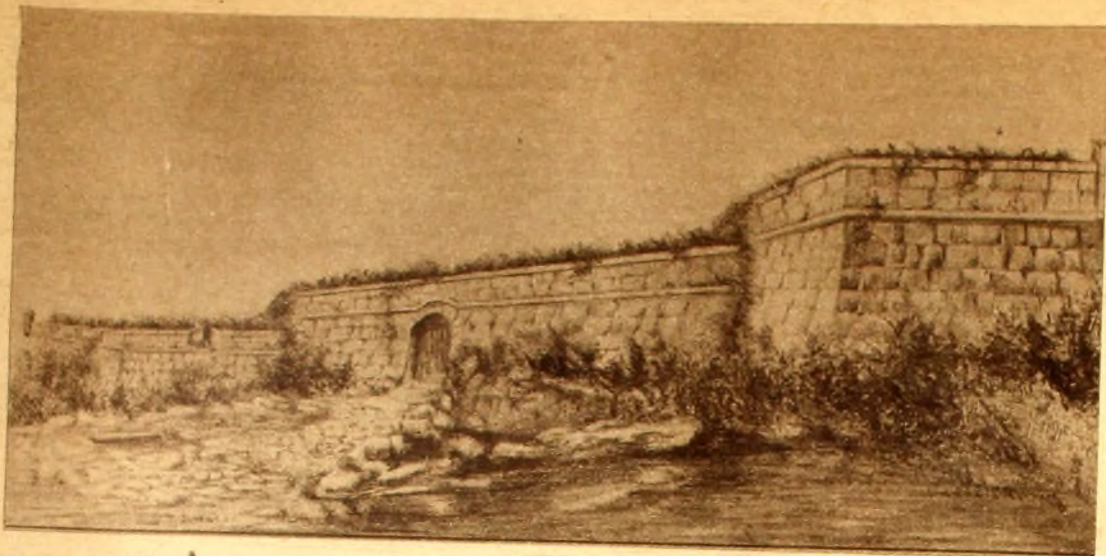
DECORACION



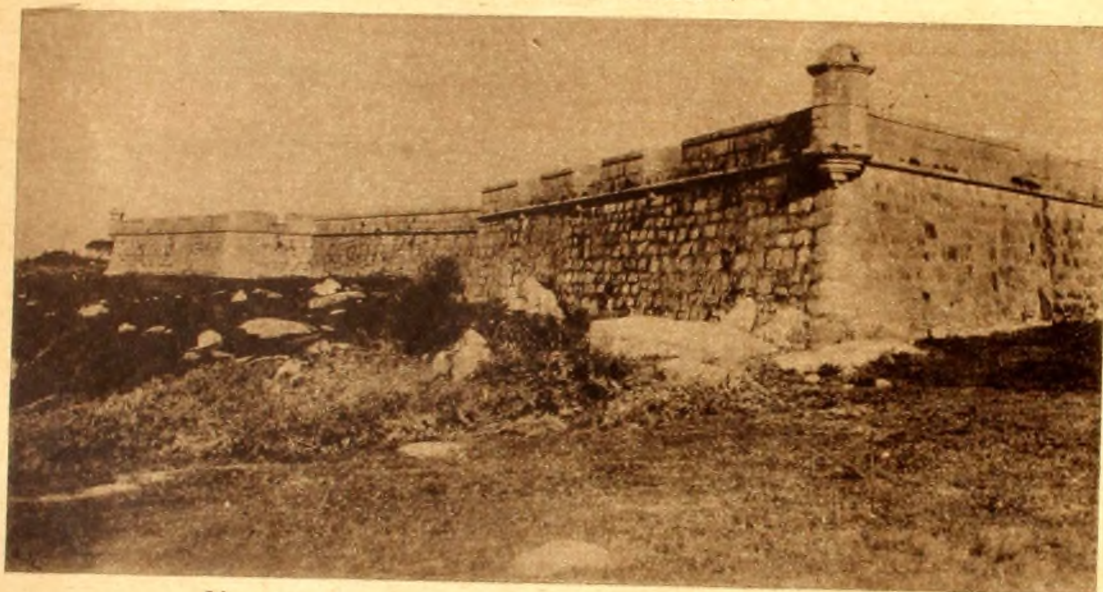
LA FAMILIA



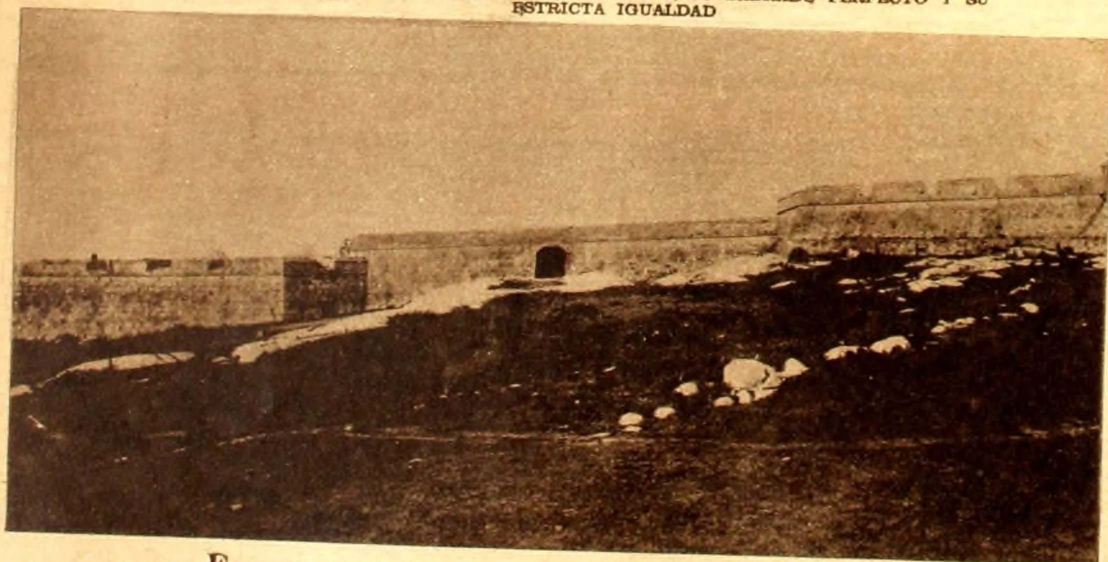
DECORACION



ANTIGUO DIBUJO MOSTRANDO EL ESTADO DE ABANDONO ANTES DE LOS TRABAJOS DE RECONSTRUCCION.



UNO DE LOS ANGULOS Y GARITA EN SU PARTE EXTERIOR, DONDE SE NOTA PERFECCION DE LA SILLERIA DE GRANITO, SU LABRADO PERFECTO Y SU ESTRICTA IGUALDAD



FRENTE DE LA FORTALEZA, CON SUS BASTIONES ALMENADOS Y LA PUERTA PRINCIPAL.



FRENTE DE LA FORTALEZA QUE MIRA AL MAR, EN QUE HAN SIDO UTILIZADAS EN LA CONSTRUCCION DE LA MURALLA, LAS ROCAS NATURALES DEL TERRENO.

FORTALEZA

• R

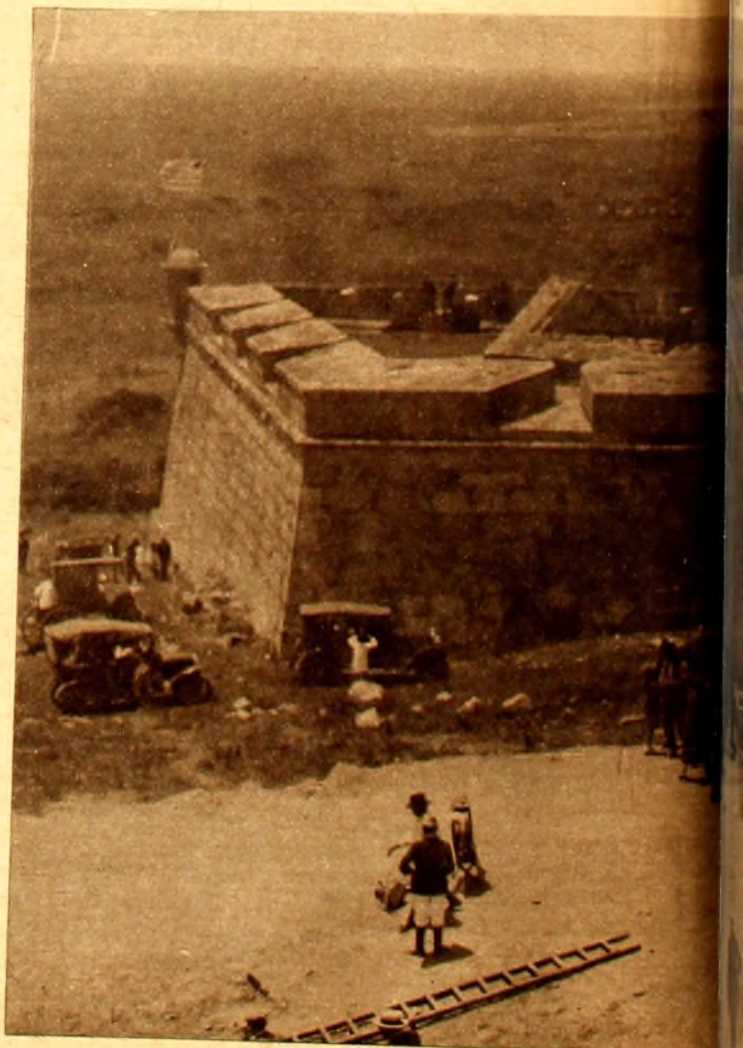
VERDADERA joya histórica, verdadero monumento tectura militar de los tiempos coloniales, represent diosa fortaleza de Santa Teresa, situada frente al el Departamento de Rocha. Estratégicamente ubica nando el paso obligado de Angostura que forma de los Difuntos y los bañados de India Muerta, sus fuegos pliamente la zona que conducía al Brasil, por el sur del dep

Ese polígono irregular, de anchos muros de piedra, murallas, recios baluartes y almenados bastiones, con cuare troneras para colocar otros tantos cañones, era el verdade fortaleza inexpugnable, y sin embargo ella debió entregarse ducido número de audaces patriotas de Leonardo Olivera, había apagado sus fuegos a las fuerzas inferiores, pero valerosas del primer Virrey del Río de la Plata, don Pedro de Ceballos, que hizo su viaje triunfal desde la Colonia hasta Río Grande. El Coronel Olivera, hizo flamear en el mástil de las almenas, el pabellón tricolor, después de una bri-

DE LA COLECCION DEL SEÑOR ROBERTO PIETRACAPRINA



EN EL PATIO DE
TENARIO DE LA
CA DEL CORONEL
LOS CAÑONES Y



UNA VISTA DE CONJU

SANTA TERESA
CHA●

llante derrota a las avanzadas brasileñas, el propio día del aniversario del Cerrito, ese pelotón de valientes no había dado tiempo a la guarnición, para encender las mechas de los cañones, huyendo perseguida por los lanceros criollos.

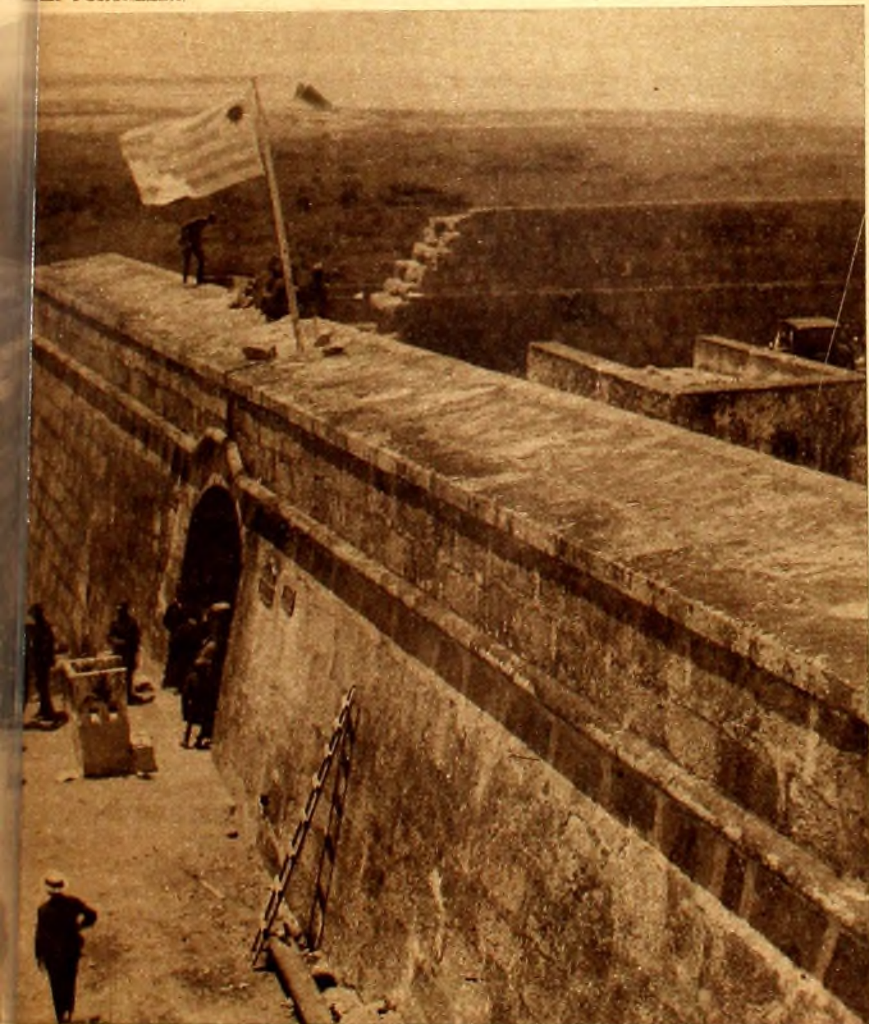
Comprendió el vencedor, que aquella posesión era insegura, por la proximidad de las fuerzas vencidas y los refuerzos acampados en el Chuy.

En la noche de aquel mismo día de la victoria, reunió a sus mejores jinetes, logrando formar tres divisiones y a marchas forzadas se fué hacia el enemigo — que no había despertado aún — cuando el clarín anunciaba el ataque por tres puntos a la vez, obteniendo el más brillante triunfo, quedando en su poder hombres, armas y municiones.

Esa fué la hazaña heroica de Santa Teresa, realizada el 31 de diciembre de 1825, precursora de los días de gloria para la Patria de Sarandí e Itauzaingó.



...LEZA, RECORDANDO EN 1925 EL CEN... LA MISMA, POR LA HAZAÑA HEROI... O OLIVERA, CUYO RETRATO SOBRE ...RA TRICOLOR QUE HIZO FLAMEAR ...LA FORTALEZA.



...MOSTRANDO EL ESPESOR DE LOS MUROS



LA ENTRADA PRINCIPAL DE LA FORTALEZA, MOSTRANDO EL ESPESOR DE SUS MUROS, ESTA UBICADA FRENTE AL OESTE.



PUERTA RESERVADA MIRANDO AL SUR CUYO OBJETO PRINCIPAL ES FACILITAR LAS SALIDAS FALSAS O ESCAPADAS VERDADERAS EN CASO DE PELIGRO.



UNA DE LAS CINCO GARITAS DE PIEDRA, CORRESPONDIENTE A CADA ANGULO DEL PENTAGONO, DONDE PUEDE APRECIARSE EL TRABAJO DE PIEDRA, LA ELEGANCIA DE LAS LINEAS Y LA COMODIDAD Y HOLGURA QUE OFRECE AL CENTINELA.



LOCAL CONTIGUO A LOS CALABOZOS.

SOCIALES



Señorita: Clotilde Ricci.



Buby Rey Bracco

FOTO MARCHESE



Emilio Fontana Hernandez.

FOTO FRANGELLA



Sra. Angélica Chiessa de Fornio y su hijito Hugo.

FOTO MARCHESE



Foto Figoli

Señorita: Chichí y Tina Ramos.

Cómo aumentar de peso

FORTALECIENDOSE AL MISMO TIEMPO

Los médicos más famosos recomiendan a los niños y personas débiles o convalecientes, tomar antes de las comidas una copita de elixir Renovo. Este tónico poderoso es preparado a base de huevos y es de un exquisito paladar. En pocas semanas se consiguen varios kilos de aumento y además un vigor y fortaleza general admirables. El elixir Renovo se halla en todas las farmacias.



Film de Pochito















Niño Ramiro Hector García Lueta Díaz Aznarez

son fotos por Frangella hnos.

1 ¿Quién le va a llamar a eso "una vida perra"?
2 ¡Debe ser por la tapa que falla la sonata!
3 De la mano a la boca... ¡no se pierde la sopa!
4 ¡Una verdadera viña!
5 ¿Qué dicen por eso mundos?
6 ¡Con lo gracioso que es y le falla la chispa!
7 ¡Yo no pierdo la alegría aunque esté "tecleando"!

Mujer que pasas



Ilustró Aguerre.

MUJER DEL PUEBLO QUE TRAS EL SUSTENTO
PASAS, POR TU CARGA DE HIJOS HUNDIDA
COMO UN NAVIO QUE VA AL SOTAVENTO,
UNA PROA PARECE TU EMBARAZO PESADO
Y UN MASCARON TU ROSTRO MACILENTO.

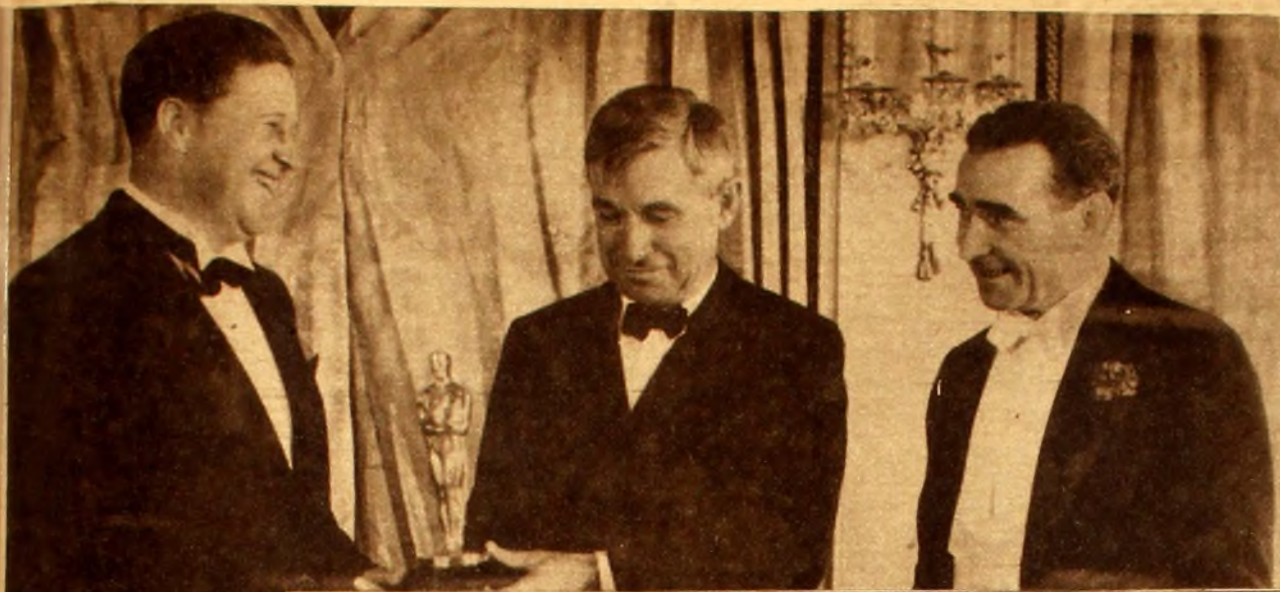
LA VIDA TE ASIGNO EL DOLOR SIN TREGUA
Y ESCASO EL BIENESTAR Y EL ALIMENTO.
DE CUANTO EN ELLA COMO BIEN HALLASTE
SOLO EL AMOR CARNAL TE DIO CONTENTO.

POR EL LUCHAS, Y TRABAJAS, Y PENAS,
Y TE CONSUMES A MARTIRIO LENTO.

MAS COMO NO TE DUELEN PRENDAS, DE EL
TE ATRACAS Y PARA EL VIVE TU ALIENTO,
Y SON SENDAS DE ROSAS
LAS VIACRUCIS DE TUS ALUMBRAMIENTOS.

POR ESO, DE TU AMOR
HISTORIA, ESCALA, CADENA Y TORMENTO,
VAS CON UN HIJO AL LADO,
OTRO EN BRAZOS, OTRO EN EL VIENTRE GRAVIDO.
Y OTRO EN EL PENSAMIENTO!

MANUEL MEDINA BENTANCORT.



UNA ESCENA DE LA MAGNIFICA PELICULA DE ALEXANDER KORDA "LA VIDA PRIVADA DE ENRIQUE VII". CON CHARLES LAUGTHON Y BIMIE BARNES.

LA ACADEMIA DE LAS ARTES Y CIENCIAS CINEMATOGRAFICAS OFRECE AL ACTOR CHARLES LAUGHTON EL PREMIO OTORGADO A LA MEJOR INTERPRETACION DEL AÑO, POR INTERMEDIO DEL ACTOR WILL ROGERS, MAESTRO DE CEREMONIAS. — A SU DERECHA, FRANK LLOYD PREMIADO ASIMISMO POR SU EXCELENTE DIRECCION DEL FILM "CABALGATA".

CINES





LA ARTISTA ALEMANA DOROTHEA WIECK, QUE SE REVELO COMO UNA DE LAS MEJORES DE LA PANTALLA EN "MUCHACHAS DE UNIFORME" Y QUE SE CONFIRMA EN SU NUEVO FILM "CANCION DE CUNA".





Cuerpo de enfermeras voluntarias de la Asociación Uruguaya de Hogares Infantiles (AUDHI).

Institución de Caridad y amparo de miles de hogares.

Contribuya a su obra benéfica adquiriendo hoy mismo un billete de la rifa del Chalet instalado en la Av. Agraciada esq. Colonia y Río Negro. Precio del número $ 1.00.

El Sorteo se efectuará el 25 del corriente.

Extranjero.



Admiradores de E. R. Bradley, un prominente kentuckiano, han colgado de un arbol un muñeco, que representa la persona del senador Huey P. Long, quien hizo manifestaciones hostiles contra aquel.



Una fuerte explosion de dinamita destrozo este edificio de Delaware, en Estados Unidos, dejandolo completamente en ruinas.





Los carabineros presentan armas ante los soldados italianos durante el homenaje tributado en Roma al rey Victor Manuel.



Un carro romano en miniatura, tirado por ponnys, es guiado por un pibe de Pomona, en California.

Los cabellos rubios

MODAS DE PARIS

Hoy hacen furor en París las mujeres rubias, pero no todas son "legítimas". Las francesas están empleando un método muy eficaz y original para cambiar el color oscuro del cabello por el claro o rubio dorado: el "método de tres días". Consiste en aplicarse tres veces seguidas la manzanilla Verum (que se encuentra en las farmacias), preparada como una loción. Luego la usan una vez por semana para mantener el color deseado.

Tarzan

LA SOMBRA

por EDGAR RICE BURROUGHS























FOTOS R. CARUSO

La ruta de siempre.

CUADROS CAMPESINOS

Un alto en el camino.